

# El Reino de Dios

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc.  
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEE-USCCB. Todos los derechos reservados.  
Photos: © singkhram/Adobe Stock



es como una semilla  
de mostaza que es la más  
pequeña de las semillas;  
pero una vez sembrada,  
crece y se convierte  
en el mayor  
de los arbustos.

**Marcos 4:31-32**

Undécimo Domingo del Tiempo Ordinario • 13 de junio de 2021



**THE BLOOD  
CONNECTION**  
*Your Community Blood Center*

## Blood Drive

**Our Lady of Guadalupe Catholic  
Church**

6212 Tuckaseegee Rd.  
CHARLOTTE, NC 28214

**06/20/2021 | 09:00 AM–02:00 PM**

To make an appointment, please scan the QR Code  
and search for the Sponsor Code 24GUA.

All donors will receive a \$20 eGift card!



## DIRECTORIO

### Párroco:

Rev. G. Gregorio Gay,  
CM

### Vicario:

Rev. Hugo A. Medellin,  
CM

### Vicario:

Rev. Leo Tiburcio, CM

### Directora de

### Formación en la Fe

Adilia Rodríguez. Ext. 2  
Secretaría

Gloria Sierra. Ext. 3.1

### Director

### Administrativo

Richard Sierra. Ext. 4

### Corresponsabilidad

Claudia Cárcamo. Ext. 5

### Director de Música

Juan M. Cajero. Ext. 3.3

### Editor de

### Comunicaciones:

Kilver Fuentes Ext. 7

### Directora Casa

### Marillac:

Yessenia Echevarría

### Asistente

### Administrativa/Social:

Máxima Torres

## HORARIO DE MISAS

**Martes:** 7:30 p.m.

**Miércoles:** 12:00 p.m.

**Jueves:** 12:00 p.m.

**Viernes:** 12:00 p.m.

**Sábado:** 6:00 p.m.

### Domingo:

6:00 am | 8:00 am

10:00 am | 12:00 pm

2:00 pm | 5:00 pm

## HORARIO DE OFICINA

### Lunes

9:00 a.m. a 4:00 p.m.

### Martes a viernes

8:30 a.m. a 4:00 p.m.



6212 Tuckaseegee Rd. Charlotte NC. 28214 | Teléfono 704-391-3732  
[nsguadalupe@bellsouth.net](mailto:nsguadalupe@bellsouth.net) | [www.parroquiansguadalupe.com](http://www.parroquiansguadalupe.com)

## EL TIEMPO DE DIOS

O le ponemos atención o ignoramos “la hora del reloj”, cuando jugamos en el sol del verano y notamos la inclinación de la Tierra y la prolongación de los días. Vivimos en el tiempo. Marcamos el tiempo en segundos, minutos y horas, o hablamos de segmentos más largos como la hora de la cena o el verano.

Dios marca el tiempo de otra manera. Dios nos habla de “ahorrar tiempo”, es decir, el tiempo de la salvación. Este sentido del tiempo se llama kairos, y esta vez es siempre ahora, siempre presente y disponible, siempre revelador. A menudo sorprendente.

Las lecturas de este domingo nos alertan sobre la realidad y la importancia del tiempo de Dios. Ezequiel y el Evangelio según San Marcos nos recuerdan que nuestro trabajo y nuestros planes dependen de Dios. Porque Él toma nuestros pequeños esfuerzos y hace de ellos grandes obras. Pablo nos señala el tiempo de la “cosecha”, nos insta a estar atentos a su cumplimiento y nos llama a reconocer que debemos dedicar nuestro tiempo a agradar a Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Elevaré los árboles pequeños (Ezequiel 17:22-24).

Salmo — ¡Qué bueno es darte gracias, Señor!

(Salmo 92 [91]).

Segunda lectura — En el destierro o en la patria, nos esforzamos por agradar al Señor (2 Corintios 5:6-10).

Evangelio — El hombre siembra su campo, y sin que él sepa cómo, la semilla germina y crece (Marcos 4:26-34).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

## LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 2 Cor 6:1-10; Sal 98 (97):1, 2b, 3-4; Mt 5:38-42

Martes: 2 Cor 8:1-9; Sal 146 (145):2, 5-9a; Mt 5:43-48

Miércoles: 2 Cor 9:6-11; Sal 112 (111):1bc-4, 9;  
Mt 6:1-6, 16-18

Jueves: 2 Cor 11:1-11; Sal 111 (110):1b-4, 7-8; Mt 6:7-15

Viernes: 2 Cor 11:18, 21-30; Sal 34 (33):2-7; Mt 6:19-23

Sábado: 2 Cor 12:1-10; Sal 34 (33):8-13; Mt 6:24-34

Domingo: Job 38:1, 8-11; Sal 107 (106):23-26, 28-31;  
2 Cor 5:14-17; Mc 4:35-41



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Lecturas del 13 de Junio, 2021

### PRIMERA LECTURA

Ez 17, 22-24

Esto dice el Señor Dios:

“Yo tomaré un renuevo de la copa de un gran cedro,  
de su más alta rama cortaré un retoño.  
Lo plantaré en la cima de un monte excelso y sublime.  
Lo plantaré en la montaña más alta de Israel.  
Echará ramas, dará fruto  
y se convertirá en un cedro magnífico.  
En él anidarán toda clase de pájaros  
y descansarán al abrigo de sus ramas.  
Así, todos los árboles del campo sabrán que yo, el Señor,  
humillo los árboles altos  
y elevo los árboles pequeños;  
que seco los árboles lozanos  
y hago florecer los árboles secos.  
Yo, el Señor, lo he dicho y lo haré”.

### SALMO RESPONSORIAL

R. ¡Que bueno es darte gracias Señor!

¡Que bueno es darte gracias, Dios altísimo  
y celebrar tu nombre,  
pregonando tu amor cada mañana  
y tu fidelidad, todas las noches. R.

R. ¡Que bueno es darte gracias Señor!

Los justos crecerán como las palmas,  
como los cedros en los altos montes;  
plantados en la casa del Señor,  
en medio de sus atrios darán flores. R.

R. ¡Que bueno es darte gracias Señor!

Seguirán dando fruto en su vejez,  
frondosos y lozanos como jóvenes,  
para anunciar que en Dios, mi protector,  
ni maldad ni injusticia se conocen. R.

R. ¡Que bueno es darte gracias Señor!

### SEGUNDA LECTURA

2 Cor 5, 6-10

Hermanos: Siempre tenemos confianza, aunque sabemos que, mientras vivimos en el cuerpo, estamos desterrados, lejos del Señor. Caminamos guiados por la fe, sin ver todavía. Estamos, pues, llenos de confianza y preferimos salir de este cuerpo para vivir con el Señor.

Por eso procuramos agradarle, en el destierro o en la patria. Porque todos tendremos que comparecer ante el tribunal de Cristo, para recibir el premio o el castigo por lo que hayamos hecho en esta vida.

### EVANGELIO

Mc 4, 26-34

En aquel tiempo, Jesús dijo a la multitud: “El Reino de Dios se parece a lo que sucede cuando un hombre siembra la semilla en la tierra: que pasan las noches y los días, y sin que él sepa cómo, la semilla germina y crece; y la tierra, por sí sola, va produciendo el fruto: primero los tallos, luego las espigas y después los granos en las espigas. Y cuando ya están maduros los granos, el hombre echa mano de la hoz, pues ha llegado el tiempo de la cosecha”.

Les dijo también: “¿Con qué compararemos el Reino de Dios? ¿Con qué parábola lo podremos representar? Es como una semilla de mostaza que, cuando se siembra, es la más pequeña de las semillas; pero una vez sembrada, crece y se convierte en el mayor de los arbustos y echa ramas tan grandes, que los pájaros pueden anidar a su sombra”.

Y con otras muchas parábolas semejantes les estuvo exponiendo su mensaje, de acuerdo con lo que ellos podían entender. Y no les hablaba sino en parábolas; pero a sus discípulos les explicaba todo en privado.

### Palabra del Señor.

### MIEMBROS DEL CONCEJO PASTORAL:

P. Gregorio Gay, CM

P. Leo Tiburcio, CM

P. Hugo Medellín, CM

Juan M. Cajero

Lorena Bernal

Kilver Fuentes

Milton García

Otto García

Maricela Juárez

Rogelio Juárez

Mauricio Martínez

Manuel Montúfar

Mary Orozco

Yaneth Sierra

### MIEMBROS DEL CONCEJO FINANCIERO:

P. Gregorio Gay, CM

Richard Sierra

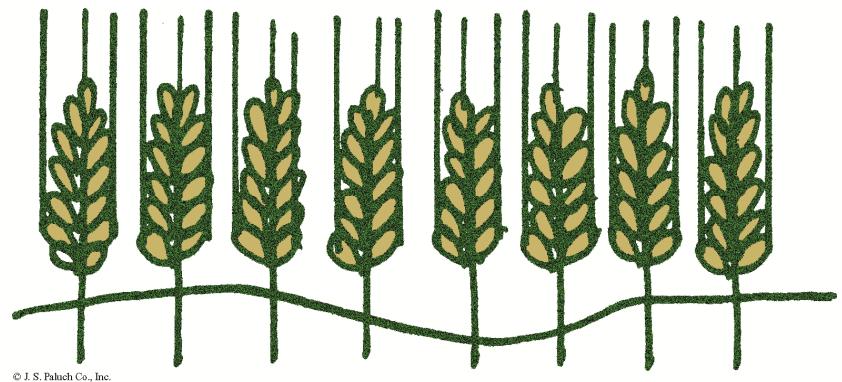
Hermann Alidge

Javier Bernal

Amador Ramírez

Rose Tlalolini

Gerardo Vargas





## PALABRAS DEL SANTO PADRE

A veces la historia, con sus sucesos y sus protagonistas, parece ir en sentido contrario al designio del Padre celestial, que quiere para todos sus hijos la justicia, la fraternidad, la paz. Pero nosotros estamos llamados a vivir estos periodos como temporadas de prueba, de esperanza y de espera vigilante de la cosecha. De hecho, ayer como hoy, el Reino de Dios crece en el mundo de forma misteriosa, de forma sorprendente, desvelando el poder escondido de la pequeña semilla, su vitalidad victoriosa. Dentro de los pliegues de eventos personales y sociales que a veces parecen marcar el naufragio de la esperanza, es necesario permanecer confiados en el actuar tenue pero poderoso de Dios. Por eso, en los momentos de oscuridad y de dificultad nosotros no debemos desmoronarnos, sino permanecer anclados en la fidelidad de Dios, en su presencia que siempre salva. Recordad esto: Dios siempre salva. Es el salvador.

ÁNGELUS, 17 de junio de 2018



## Inscripciones de Catequesis para la Primera Comunión y Confirmación habren hoy!

Las inscripciones de catequesis de Primera Comunión y Confirmación continúan hoy 13 de Junio.

Deben presentar el acta de Bautizo y se pide una donación de \$60 por el primer niño y \$30 por cada hermano/a.



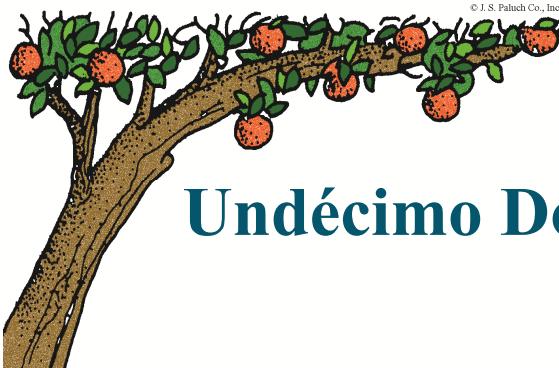
Tendremos un campamento de verano para los niños entre las edades de 6 a 11 años.

El campamento será el 14-18 de junio y el 28 de junio al 2 de Julio. Se pueden inscribir en la oficina.



Recibe los avisos por texto/email

NSGUADALUPE.FLOCKNOTE.COM  
o Envía "NSG" al 202-765-3441



## Undécimo Domingo del Tiempo Ordinario

Las Escrituras de hoy enlazan los cedros altos del Líbano que menciona el profeta Ezequiel con la semilla de mostaza de la famosa parábola de Jesús. Ambos árboles representan el Reino de Dios; y ambos deben entenderse como símbolos de la Iglesia, donde “toda clase de pájaros anidarán en él” (Ezequiel 17:23) y se refugiarán en las ramas del cedro, y la sombra de las grandes ramas del árbol de mostaza proporcionará morada a las “aves del cielo”. Incluso el salmo de hoy habla del justo que es como un cedro que florece en la casa del Señor.

Ahora, la Iglesia no es el Reino, sino un sacramento, un signo visible de ese Reino. Y ambos coexisten en el aquí y ahora, pero también en el “todavía no”. Como Pablo nos recuerda, debemos trabajar constantemente para seguir construyendo y haciendo crecer el Reino con las buenas obras cotidianas del “justo”. Así que todos somos aves y justos.

### DÉJAME HABLARTE DEL REINO DE DIOS

El Evangelio de Marcos no es más que un testimonio de la fuerza de las parábolas para ilustrar la Buena Nueva a través de una historia. Jesús era un maestro contando historias, que comprendía la importancia de usar imágenes e ideas con los que sus oyentes pudieran relacionarse. Una semilla, una planta de mostaza, simbolizaría uno de los enfoques característicos de Marcos: el Reino de Dios.

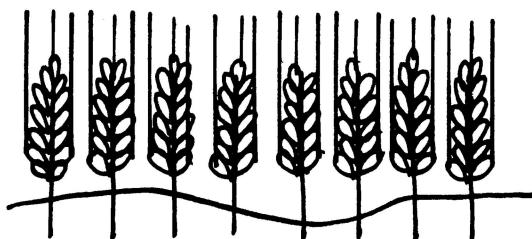
Siglos antes, el profeta Ezequiel proclamó muy poéticamente a los israelitas, recién liberados del cautiverio de Babilonia, que su Dios todavía era su esperanza, su consuelo, su rescate y su refugio. Aquellos refugiados entenderían la imagen del impotente cedro como símbolo de su reino, cortado, caído, capturado. Al restaurar su reino, su Dios les estaba dando una nueva creación (el brote replantado) y una nueva alianza.

### VENGA A NOSOTROS TU REINO

Ezequiel dijo que Dios arrancaría “un brote tierno” (17:11) para replantarlo. ¿A qué te suena esto? Como a algo del Adviento desde luego, y específicamente a las palabras del profeta Isaías: “Saldrá un brote del tronco de Jesé, un retoño brotará de sus raíces” (Isaías 11:1); y una vez más en los textos mesiánicos escuchamos: “Creció ante el Señor como un retoño” (53:2). Jesé fue el padre del gran rey David y como sabemos, Jesús vino a ser ese brote tierno, ese florrecimiento, el nuevo rey davídico cuyo trono, la cruz, una vez fue un árbol.

Jesús, la encarnación de Dios, nacido plenamente humano, es el cumplimiento de la promesa de Ezequiel del cedro renovado y restaurado, el nuevo Reino. Esa creación y alianza nuevas existen para nosotros en la Iglesia, a través del Espíritu Santo que hace que la semilla plantada dentro de nosotros florezca y se extienda. Así tenemos la fe y el valor de ser ese signo visible del Reino que lleva la esperanza y la renovación al mundo. Debemos vivir vidas del Reino antes de poder convencer a otros que lo hagan.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



---

### Undécimo Domingo del Tiempo Ordinario 13 de junio de 2021

Plantados en la casa del Señor,  
en medio de sus atrios los justos  
darán flores.

—Salmo 92 (91):14

## Entrega de Comida de parte del departamento de policía

**Junio 16**  
802 Tom hunter Rd.  
1pm - 4pm

**Junio 23**  
2348 Dr. Weber Dr  
1pm - 4pm

**Junio 30**  
801 E. Arrowood Rd  
1pm - 4pm

**Julio 7**  
Eastland Mall Dr.  
1pm - 4pm

**Julio 14**  
3506 W. Tyvola Rd.  
1pm - 4pm

## CORRESPONSABILIDAD

13 de Junio 2021  
11avo. del Tiempo Ordinario

Adán y Eva fueron desterrados del jardín por su desobediencia. Pero Jesús dice en el evangelio de hoy que cuando somos obedientes a la voluntad de Dios – cuando usamos nuestros dones para servirnos unos a otros – nos convertimos en parte de Su familia. “Quien hace la voluntad de Dios es hermano y hermana madre mía”.



## Blood Drive

Our Lady of Guadalupe Catholic Church

8212 Tuckaseegee Rd.  
CHARLOTTE, NC 28214

**06/26/2021**  
**09:00 AM-02:00 PM**

To make an appointment, scan the QR Code and search for Sponsor Code 24GJAA.

All donors will receive a \$20 gift card.



bloodconnection.org

The Blood Connection is a non-profit organization. Please do not donate every 8 weeks. Please wait at least 16 weeks between donations. You must be 18 years or older and over 110 lbs to donate. Donors must have a valid driver's license or state identification card. Within one year after giving, donors must wait at least 16 weeks before giving again. Donors under 18 must have written consent from a parent or legal guardian. The donor will be given a place to report in advance. All rights reserved. Confidentiality guaranteed.

## Ofrenda en linea

La colecta semanal se utiliza para el funcionamiento diario de la parroquia y sus programas. Y ahora se puede hacer por internet. Puede establecer una donación única o recurrente a nuestra parroquia.

Le agradecemos por su generosidad.



Escanéame con tu celular

## Avisos Parroquiales

### Campaña DSA

Inicia la campaña del DSA nuestra cuota de este año es \$68,231, le pedimos a la comunidad su generosidad para cumplir con la cuota, el domingo 6 de junio se estarán repartiendo los sobres al salir de misa, también puede hacer su ofrenda en línea por medio de la página web.

### Campamento de Verano

Tendremos un campamento de verano para los niños entre las edades de 6 a 11 años. El campamento será el 14-18 de junio y el 28 de junio al 2 de Julio. Se pueden inscribir en la oficina.

# Casa Marillac

*"Sirvan a los pobres de todo corazón."*

- Santa Luisa de Marillac



La casa Marillac es la casita blanca que está en la entrada.

**Abierta miércoles y viernes de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.**

**Los días miércoles y viernes se entregan despensas a familias con mucha necesidad.**

Para pedir una despensa por favor, comuníquese cualquier día de la semana al **704.503.9204** y deje un mensaje con nombre y número de teléfono, de esa forma las personas encargadas de este ministerio podrán tener lista su despensa.

## CELEBRACION DE BAUTIZO

Junio - 26

Julio 3, 17, 31

Agosto - 14 y 28

Septiembre - 11 y 18

Octubre - 9 y 23

Noviembre - 6 y 20

Diciembre - 4 y 18

**Datos de la colecta del fin de semana anterior.**

**Colecta: \$12,385.00**

**Gastos: \$15,601.00**

**Muchas gracias por su generosidad.**

## Ministerio de Emaús



### CHARLAS PREBAUTISMALES

Junio - 20

Julio - 4 y 18

Agosto - 8 y 22

Septiembre - 5 y 19

Octubre - 3 y 17

Noviembre - 14 y 28

Diciembre - NO HAY

Las **mujeres** que ya asistieron a un retiro de Emaús se reúnen todos los jueves a las 7:30 p.m.

Los **hombres** que ya asistieron a un retiro de Emaús se reúnen todos los viernes a las 7:30 p.m.

# Quinceañeras

- 1.-Se ofrece esta celebración solo para miembros activos de la parroquia.
- 2.-La quinceañera debe haber recibido los sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación. Si no está confirmada debe estar cursando clases de catequesis.
- 3.-Los padres y la quinceañera deben asistir a una charla de preparación.
- 4.-Las celebraciones de quinceañera son **Comunitarias**, es decir, se presentan de 1 a 4 quinceañeras en la misma celebración.
- 5.-**NO** se necesita padrino, madrina, u objetos para esta celebración.
- 6.-**NO** hay fechas especiales.

**Estas son las fechas disponibles**

**2021**

**Julio - 10 y 24**

**Agosto - 14 y 28**

**Septiembre - 11 y 25**

**Octubre - 9 y 23**

**Noviembre - 13 y 27**

**Diciembre - 18**



Los **hombres** que están juramentados como Caballeros de Colón se reúnen cada primer miércoles del mes a las 7:30pm.

# Ministerios y servicios parroquiales

## MEDALLA MILAGROSA E HIJOS DE MARIA SANTISIMA

Novena y Rosario los martes a las 8:00 p.m.

## BAUTIZOS

La información sobre los bautizos se da los domingos después de cada una de las misas programadas, en la mesa de información.

## MATRIMONIOS

Las inscripciones para el curso de matrimonio están cerradas. Se anunciará cuando las inscripciones habrán de Nuevo.

## CATEQUESIS PARA ADULTOS

Se necesita acta de bautizo e inscripción previa requerida. Pida información para el siguiente curso.

## GRUPOS JUVENILES

13 a 17 años: 2do y 4to Sábado, 7:30 p.m.

18 a 24 años: 2do y 4to Viernes, 7:30 p.m.

## GRUPO A.A.

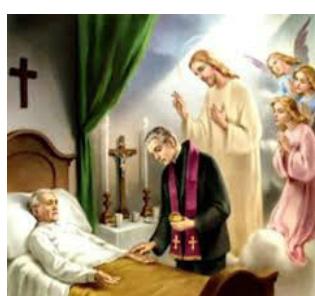
El grupo de alcohólicos anónimos sostiene las reuniones los martes, jueves y viernes a las 7:30 p.m. en la casa Marillac de la entrada.

## PEREGRINOS EN PAREJA

Proximas reuniones: Junio: 18 | Julio: 9 y 23

Parejas casadas y no casadas son bienvenidas.

## MINISTERIO DEL HOSPITAL



En este momento las visitas al hospital están pospuestas.

Estaremos anunciando cuando se puedan hacer de nuevo y el número para contactar si desea participar.

## CRUCERO DE SALUD

El crucero de salud que atiende la comunidad de 0 a 17 años sin seguro médico.

Próximas visitas: HASTA NUEVO AVISO

## ADORACION NOCTURNA

Cada primer sábado del mes se lleva a cabo la Adoración Nocturna desde las 8:00 p.m. hasta el otro día a las 6:00 a.m.

## RENOVACION CARISMATICA

La asamblea de la renovación carismática es cada domingo a las 6:00 p.m. Asiste, alaba, ora y predica a Dios.

## CONFESIONES

Todos los domingos durante misa de: 6:00 am, 8:00 am, 10:00am. 12:00 pm, 2:00 pm, 5:00 pm  
O con cita.

## ENSAYO DE COROS

**Niños y adolescentes:** Cada lunes 6:00 p.m.

**Mujeres:** Cada lunes 7:00 p.m.

**Hombres:** Cada lunes 8:00 p.m.

## PADRES Y MADRES ORANTES

Es un grupo que como su nombre lo dice, son madres y padres de familia que se reúnen cada 3er sábado del mes a las 7:00 p.m. para orar por sus hijos.

## APOSTOLES DE LA PALABRA

Las personas de este ministerio le ayudarán a aclarar sus dudas referentes a nuestra fe católica (803)448-2206



## AYUDA A LA PARROQUIA

Anúnciate en las últimas páginas de este boletín. De esta manera gana tu negocio, y ayudas a la parroquia.

**Por favor, anuncie su negocio en este boletín. Ganamos todos: su negocio vende más y ayuda a sostener el boletín.**



Atención médica bilingüe y  
multicultural para usted y su familia.



Atencion  
primaria al  
paciente



Camino  
Vida



Membresía  
de la clínica

## CONTÁCTANOS

Horario de atención  
Lunes - Viernes  
8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
[www.caminoclinic.com](http://www.caminoclinic.com)  
133 Stetson Drive  
Charlotte, NC 28262

[info@caminoclinic.com](mailto:info@caminoclinic.com)  
[@CaminoClinic](https://www.facebook.com/CaminoClinic)



**Estetica  
Andrea's**

Les Ofrecemos  
Cortes, Tintes, Rayitos  
y Mucho Mas  
**4709 Tuckaseegee Rd. #4**  
**Tel. 17041 393-7253**

## DONALÓS Tapiceria

Asientos e Interiores Personalizados • Techos Convertibles y Vinyl Sunroof • Tapicería de Cuero • Quemacocos • Interior Del Techo Boles • Hojalatería y Pintura  
3436 Performance Rd., Charlotte, NC 28214  
I85-S Salida 29    Elias 704-516-7369



Llamenos hoy  
para ahorrar \$\$  
en su  
Aseguranza·  
Seguro!

Casa Carro Umbrella Inundaciones De especialidad Comercial  
Scott Strilka  
Agency Owner      Cell: 704.794.3070  
Office: 704.658.3382  
[scottstrilka@romeroinsurancegroup.com](mailto:scottstrilka@romeroinsurancegroup.com)

Hablamos Español!  
Se renta para todo tipo de eventos:



Mario Rivera  
704-201-7433



Claudia Hernández  
704-779-0459  
[claudia@ranchaspalmash.com](mailto:claudia@ranchaspalmash.com)

[www.ranchaspalmash.com](http://www.ranchaspalmash.com)  
2028 Old Pageland Monroe Rd. | Monroe, NC 28112

[facebook ranchaspalmash](https://www.facebook.com/ranchaspalmash)

## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance   Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 ✓ Police   ✓ Fire  
 ✓ Friends/Family   FREE Shipping  
                           FREE Activation  
                           NO Long Term Contracts

**CALL NOW! 800.809.3352**

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**MDMedAlert** Safe-Guarding America's Seniors Nationwide

This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

## Centro Médico Latino

MEDICINA FAMILIAR PARA TODAS LAS EDADES

Phone: 704-333-0465  
[www.centromedicalatino.com](http://www.centromedicalatino.com)

Servicios médicos para Mujeres, niños, adultos y Tercera Edad

3541 Randolph Road, Suite 303   6823 South Boulevard, Suite E  
Charlotte NC 28211   Charlotte NC 28217   1630 Campus Park, Unit B  
Monroe NC 28112

Laboratorio Completo, Ultrasonidos y Vacunas



Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.

For further information,  
please call the Parish Office.

**ARANDAS**  
Auto Service



Seriadad, Puntualidad,  
Trabajo Garantizado

Abierto de  
Lunes a Viernes de  
7am-6pm  
Sábado de 7am-3pm  
[www.arandasautoservice.com](http://www.arandasautoservice.com)

Donde tu carro anda, porque anda!

7000 North Tryon St.  
Charlotte, NC 28213  
**980-299-9810**

6300 South Blvd., Ste. 400  
Charlotte, NC 28217  
**704-554-6228**  
**704-449-3896**

Protecting Seniors  
Nationwide



Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Charter Spectrum

AUTHORIZED RETAILER

TV | INTERNET | VOICE

The Fastest  
Internet!

Starting at 60Mbps

**\$29.99**  
mo.\*

EACH for 12 months when  
bundled together

Call To Establish New Service

**844-649-9708**

©2016 Charter Communications  
Cobalt Communications is an authorized Charter Retailer  
Service not available in all areas

**IVACÚNATE!**  
ES SEGURA, EFECTIVA Y GRATIS.



MÁS INFORMACIÓN EN VACUNATE.NC.GOV

# SUS COMPRAS EN



## SE CONVIERTEN EN DONACIONES

Entregue el recibo de compra a su iglesia y esta recibirá el 3% en una donación para financiar los programas que adelanta con la comunidad.

### BEST PRICE

#### APPLIANCES

- FINANCIAMIENTO DISPONIBLE
- SERVICIO DE ENTREGA A DOMICILIO
- INSTALACION GRATIS

Servicio de Reparacion a domicilio



Lavadoras • Secadoras • Extractores de Cocina • Estufas  
Refrigeradores • Microondas Minirefris y mucho más

ACCESORIOS Y PARTES ORIGINALES CON GARANTÍA

### LOS PRECIOS MAS BAJOS Y EL MEJOR SERVICIO DE LA CIUDAD REINA

VISITENOS EN NUESTRA SALA DE EXHIBICIÓN PARA UN ESTIMADO SIN COSTO ACORDE A SU PRESUPUESTO

Lunes-Sabados 10am-6pm • Domingos Cerrado  
ENTREGA GRATIS a miembros de la Iglesia con este Cupon • Parishioner Owned

**704-910-3175** HABLAMOS ESPAÑOL

**6407 SOUTH BLVD. SUITE-H • CHARLOTTE NC 28217**

## Compre o Venda Su Casa Con **Realty Plaza**

Programas para primeros compradores, 100% financiamiento, dueños de negocio, 1099, W7 (ITIN) DACA, TPS, etc.



No desperdicie su dinero en renta,  
compre casa propia e invierta en su futuro.  
Jessica Gonzalez & James Alvarado  
(704) 449-6633 • (704) 449-5812

Parishioners

Mas de 16 años de experiencia

**FINDaPARISH.com**

The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes

Check It Out Today!

¿ESTA PENSANDO EN COMPRAR O VENDER?  
con crédito, sin crédito, Tax ID/W7, DACA

Celia Estrada: (980) 722-9298

1709-B Central Avenue, Charlotte, NC 28205

estradascelia1@gmail.com

CEMEX  
ESTADOS  
REALTORS®

## Carolina Funeral Service & Cremation Center

\* Funerales  
\* Funerales con Cremacion  
\* Envios a Mexico y Sur America  
Se Habla Espanol  
Acuerdos Internacionales y Locales  
5505 Monroe Rd.  
Charlotte, NC 28212  
Phone: 704-568-0023



## VICTORY CHARLOTTE

¿BUSCAS CARRO, SUV, O CAMIONETA?  
¡Hablamos Español!



¡ACEPTAMOS W7 y ITIN!  
¡CON o SIN CREDITO!

**LLAMA 704-790-7800**

717 RHYNE RD., CHARLOTTE, NC 28214  
afsheen@victorychevcharlotte.com

## SERVICIOS AEREOS Mex

### BOLETOS AÉREOS

A todo México, Latinoamérica, Caribe, Europa, USA y el mundo.  
Venta, confirmación y cambio de reservaciones.

Tels: 704-567-7515  
704-837-7331

elena@serviciosaereosmex.com 30 Años de Experiencia a su Servicio  
3125 Eastway Dr., oficina 102, Charlotte, NC 28205  
(Edificio de pagos Duke Energy)

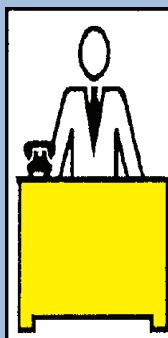
## La Acapulqueña Mercado Mexicano



“ Le Ofrecemos Lo Mejor”

- Envios De Dinero
- Fax – Copias
- Tortillas, Especias Y Mucho Mas.....

4709 Tuckasegee Rd. #8  
Fax y Tel: (704) 393-1293



Your  
ad  
could  
be in  
this  
space!